

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/TBT/W/182
16 de septiembre de 2002

(02-4898)

Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio

Original: inglés

MECANISMO DE EXAMEN DE TRANSICIÓN

Comunicación de las Comunidades Europeas

I. TRANSPARENCIA

1. Las CE desearían destacar la importancia que tiene la transparencia en lo que respecta al buen funcionamiento del Acuerdo OTC. Las obligaciones establecidas en el párrafo 9 del artículo 2 y el párrafo 6 del artículo 5 de notificar los reglamentos técnicos y los procedimientos de evaluación de la conformidad en proyecto que no estén en conformidad con las normas internacionales pertinentes, y que puedan tener un efecto significativo en el comercio de otros Miembros de la OMC, son un elemento de vital importancia para el funcionamiento del Acuerdo.

2. Un aspecto importante de las notificaciones es realizarlas antes de la adopción de las medidas de manera que pueda existir un lapso para tomar en cuenta las observaciones de terceros países. Además, es menester garantizar un plazo prudencial para que los exportadores de terceros países puedan adaptarse a las medidas propuestas. Se acordó en Doha que por dicho plazo se deberá entender un plazo no menor de seis meses.

3. Al destacar la importancia que tiene la transparencia en el Acuerdo OTC, las CE acogen con beneplácito que China haya aplicado en los primeros meses transcurridos desde su adhesión a la OMC las prescripciones en materia de notificación establecidas en el Acuerdo. Las CE desearían señalar que China ha hecho hasta el presente 12 notificaciones en el marco del Acuerdo OTC. Las CE consideran que las notificaciones de China han contribuido al debido funcionamiento del Acuerdo y han brindado tanto a las CE como a otros Miembros de la OMC la oportunidad de estudiar los nuevos reglamentos chinos.

4. Las CE desearían alentar a China a continuar la aplicación de las prescripciones en materia de notificación en el ámbito de los OTC.

5. Al respecto:

- ¿Qué ha hecho China para garantizar la publicación de los avisos de los reglamentos técnicos adoptados y en proyecto, incluida la lista de los productos sujetos a certificación, normas y procedimientos de evaluación de la conformidad obligatorios?
- ¿Ha establecido China plazos mínimos para la presentación de observaciones sobre los reglamentos técnicos en proyecto, incluida la lista de los productos que están sujetos a certificación, normas y procedimientos de evaluación de la conformidad obligatorios según lo dispuesto en el Acuerdo OTC?

II. TRANSPOSICIÓN Y APLICACIÓN - NORMAS INTERNACIONALES Y COHERENCIA

6. Las CE hacen hincapié en la importancia de la obligación dimanante del párrafo 4 del artículo 2 del Acuerdo para que los Miembros de la OMC utilicen las normas internacionales pertinentes como base de sus reglamentos técnicos. Las CE desearían hacer hincapié en la necesidad de que la imposición de reglamentos técnicos que no estén en conformidad con las normas internacionales pertinentes, y que puedan tener un efecto significativo en el comercio, sea justificada a solicitud de otro Miembro.

7. Al respecto:

- ¿Qué política y qué calendario prevé China adoptar para ajustar, cuando proceda, los reglamentos técnicos, procedimientos de evaluación de la conformidad y normas chinos a las normas internacionales pertinentes?
- ¿Ha puesto China la Ley de Inspección Reglamentaria y su reglamento de aplicación en conformidad con el Acuerdo OTC?

8. Para evitar obstáculos técnicos innecesarios al comercio, reviste vital importancia la aplicación uniforme y coherente de los reglamentos técnicos y de los procedimientos de evaluación de la conformidad.

9. Al respecto:

- ¿Cómo garantiza China la aplicación coherente y uniforme de sus reglamentos y normas en la totalidad de su territorio, evitando reglamentos regionales o locales adicionales y normas impuestas por las autoridades regionales o locales?
- ¿Qué medidas ha tomado China para unificar las actuales marcas de certificación?
- ¿Qué ha hecho China para garantizar el pleno cumplimiento de las obligaciones relativas al carácter confidencial establecidas en el párrafo 2.4 del artículo 5 del Acuerdo OTC?

10. Además, la utilización coherente de la terminología convenida en materia de OTC constituye una de las maneras de incrementar la transparencia para con otros Miembros de la OMC.

11. Al respecto:

- ¿Qué ha hecho China en la práctica para garantizar que las expresiones reglamentos técnicos y normas se utilicen con arreglo al sentido que se les da en el Acuerdo OTC?

III. TRANSPOSICIÓN Y APLICACIÓN - NO DISCRIMINACIÓN Y NECESIDAD

12. Las CE hacen hincapié en la importancia del preámbulo del Acuerdo OTC que reserva el derecho de los Miembros de la OMC a tomar medidas reguladoras al nivel que consideren apropiado para cumplir los legítimos objetivos de política. Igualmente importante es que dichas medidas no sean discriminatorias y que no constituyan obstáculos innecesarios al comercio.

13. Las CE celebran la declaración de China (véase el documento G/TBT/2/Add.65) en la que se expresa que "China aplicará las mismas normas y procedimientos de evaluación de la conformidad tanto a los productos importados como a los productos nacionales, a tenor de lo dispuesto en el

artículo 14 de la *Ley sobre Normalización*, el artículo 2 de la *Ley sobre Calidad de los Productos* y el artículo 4 de las *Disposiciones reglamentarias sobre certificación obligatoria de productos*". Las CE agradecerían recibir información sobre la aplicación de estas leyes.

14. Al respecto:

- ¿En qué medida ha unificado China los reglamentos y normas aplicados a los productos nacionales y a los importados?

15. Además, China ha revisado recientemente su sistema de certificación y ha ampliado el ámbito de los productos que se encuentran sujetos a él. Las CE manifiestan cierta preocupación en lo concerniente al alcance de este nuevo régimen, así como con respecto a la transparencia de las tasas conexas.

16. Al respecto:

- ¿Puede China proporcionar una lista completa de los productos que están sujetos a certificación obligatoria?
- ¿Puede China proporcionar una lista completa de las instituciones nacionales y extranjeras acreditadas para expedir certificaciones obligatorias?
- ¿Qué ha hecho China para garantizar que sea plenamente respetado el principio de necesidad en relación con estos productos?
- ¿Qué ha hecho China para eliminar la multiplicación o duplicación de los procedimientos de evaluación de la conformidad y para evitar la imposición de prescripciones exclusivamente sobre los productos importados?
- ¿Qué ha hecho China para garantizar que se apliquen los mismos procedimientos de evaluación de la conformidad a los productos importados y a los nacionales?
- ¿Cuáles son los instrumentos legales que establecen las tasas de certificación?
- ¿Se aplican estas tasas tanto a los productos chinos como a los importados?

IV. DIFICULTADES INESPERADAS

17. Las CE desearían hacer hincapié en que, para evitar la creación de obstáculos innecesarios al comercio, los Miembros de la OMC deberán elegir, en los casos en que existan alternativas para cumplir los objetivos elegidos, la medida reglamentaria que restrinja menos el comercio. Preocupa a las CE que aparentemente no se haya procedido así con respecto a la notificación china, G/TBT/N/CHN/2, relativa a los productos alimenticios y cosméticos.

18. Al respecto:

- ¿Ha considerado China otros medios menos restrictivos del comercio para alcanzar el objetivo de la información a los consumidores en relación con la indicación de las fechas de producción y caducidad para el vino y las bebidas espirituosas?
- ¿Ha tenido China en cuenta la norma internacional pertinente establecida en el Codex Alimentarius [CODEX STAN 1-1985 (REV 1-1991)]?

19. Para evitar obstáculos técnicos innecesarios al comercio, es de vital importancia la aplicación uniforme y coherente de los reglamentos técnicos y de los procedimientos de evaluación de la conformidad. Ello no parece haber sido así para ciertos exportadores de las CE que se han enfrentado con situaciones en las que distintos departamentos han administrado normas algo diferentes en relación con el mismo producto o los mismos ingredientes o en que ha habido incoherencias con respecto a las normas. Así ha sucedido en el caso de los ingredientes farmacéuticos activos (IFA). Las CE desearían alentar a China a que garantizara la aplicación uniforme y coherente de sus reglamentos técnicos y procedimientos de evaluación de la conformidad.

20. Al respecto:

- ¿Una licencia de importación expedida por una de las autoridades chinas a un fabricante abarca la totalidad del territorio chino? ¿Se necesita una licencia distinta para cada provincia?

21. En las solicitudes para obtener la licencia de importación de productos farmacéuticos (LIPF) para los IFA que expide la Administración Estatal de Productos Farmacéuticos, las prescripciones y especificación de las solicitudes cambian cada vez que un nuevo solicitante incluye una o más especificaciones que son adicionales o más estrictas en comparación con las licencias de importación de productos farmacéuticos ya otorgadas. Se eleva el nivel de exigencia de la norma aplicable a las LIPF actuales y futuras para incluir esas especificaciones. Por lo tanto, los actuales titulares de licencias solicitadas deben respetar la norma modificada porque de lo contrario se les retirará la respectiva LIPF.

22. Al respecto:

- ¿Por qué China considera que las prescripciones y especificaciones estables no alcanzan sus objetivos en lo que concierne a las LIPF?

23. Además, las CE reiteran la importancia del párrafo 2 del artículo 2 del Acuerdo que obliga a la Miembros a tomar en cuenta, en el proceso de preparación de los reglamentos técnicos, la información científica disponible, la tecnología de elaboración conexa o los usos finales a que se destinen los productos. Es sumamente importante que se justifique la base científica de las medidas cuando proceda.

24. Al respecto:

- ¿Por qué China no considera que las normas reconocidas internacionalmente (de la OMS y de la OIE) en relación con los certificados de cuarentena relativos a cosméticos que contengan ingredientes derivados de tejido bovino y ovino procedentes de países y regiones afectadas por la EEB no cumplen los objetivos establecidos por China?
- ¿Cuál es la justificación científica de esa posición?

25. Además, en lo que concierne al sector de las telecomunicaciones:

- ¿Cuál es la justificación de los planes de China de introducir normas relativas a las radiaciones que emiten los teléfonos móviles mucho más estrictas que las normas vigentes en otras partes del mundo? Estas normas más exigentes crearían un obstáculo técnico muy significativo al comercio de los auriculares y equipo conexo.

- ¿Ha considerado China otras alternativas que sean menos restrictivas para el comercio?

26. Respecto del sector del automóvil:

- En lo que concierne al nuevo sistema de certificación obligatoria para vehículos las CE manifiestan una gran preocupación acerca de la transparencia y plazos que se aplicaban o se aplican. Éstos imponen a los fabricantes de las CE enormes dificultades técnicas y financieras para cumplir las nuevas prescripciones, que poco contribuyen a los intentos de armonización internacional en esta materia.
- ¿Puede China explicar en forma detallada que su nuevo sistema de certificación obligatoria para vehículos, que unifica los antiguos sistemas separados de certificación para vehículos de producción nacional e importados, no impone prescripciones adicionales o exclusivas a los vehículos importados (en particular en la esfera de la seguridad pasiva y en las pruebas que se efectúen en China) que no estén en conformidad con las normas internacionales que constituyen la base para las nuevas normas o para la revisión de las actuales?

27. En lo que respecta al sector de los productos químicos:

- ¿Ha preparado China algún proyecto de ley relativo a la evaluación y control de los productos químicos?
-